

# Heath®/Zenith

## DUALBRITE® Motion Sensing Coach Light



Meets the ENERGY STAR® guidelines when DUALBRITE® function is off.

### Features

- Light comes on when motion is detected.
- Automatically turns light off.
- Dusk Accent lighting.
- Photocell keeps the light off during daylight hours.

This package includes:

- Lantern
- Easy to use Universal Mounting Bracket
- Mounting Hardware
- Wire Connectors
- Some Models Include an Optional Decorative Tail Assembly

### Requirements

- The light control requires 120 volts AC.
- If you want to use Manual Mode, the control must be wired through a switch.
- **Some codes require installation by a qualified electrician.**

## OPERATION

Mode:	On-Time	Works: Day	Night
Test	5 Seconds	x	x
Auto	1, 5, or 10 Min		x
Manual	To Dawn*		x
Accent	3, 6 Hr, to Dawn		x

\* resets to Auto Mode at dawn.

*Note:* When first turned on wait about 1 1/2 minutes for the circuitry to calibrate.

### TEST

Set the ON-TIME switch on the bottom of the cover plate to TEST and the DUALBRITE® switch OFF.

ON-TIME



TEST 1 5 10

DUALBRITE®

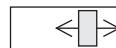


Off 3 6 Dusk to Dawn

### AUTO

Set ON-TIME switch to 1, 5, or 10 minutes.

ON-TIME

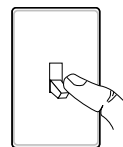


TEST 1 5 10

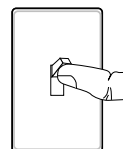
### MANUAL MODE

Manual mode only works at night because daylight returns the sensor to AUTO. Flip the light switch off for one second then back on to toggle between AUTO and MANUAL MODE.

Manual mode works only with the ON-TIME switch in the 1, 5, or 10 position.

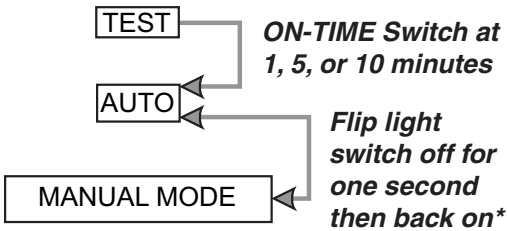


1 Second OFF then...



... back on.

## Mode Switching Summary



\* If you get confused while switching modes, turn the power off for one minute, then back on. After the calibration time the control will be in the AUTO mode.

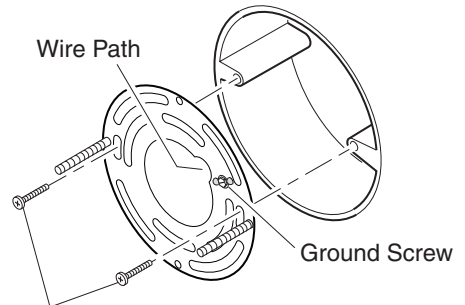
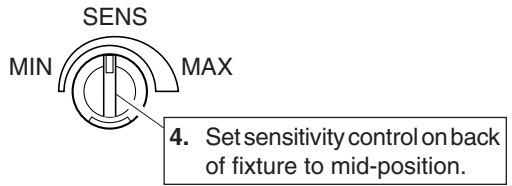
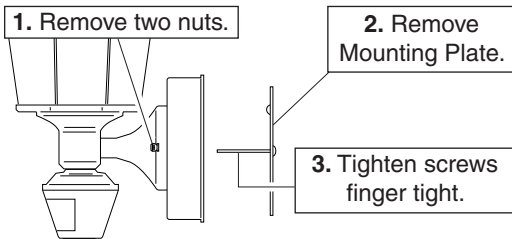
### DUALBRITE® Dimmer Control

Light comes on half bright for selected time after dusk (Off, 3 hr., 6 hr., until dawn). Selecting OFF disables this feature. The motion sensing features will continue to work as described in this manual. If motion is sensed, the light turns on full bright for the ON-TIME (1, 5, or 10 minutes) then returns to dim mode.

## INSTALLATION

For best performance, mount the fixture about 6 feet (1.8 m) above the ground.

**⚠ WARNING: Turn power off at circuit breaker or fuse.**

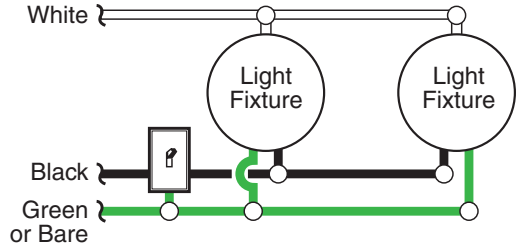
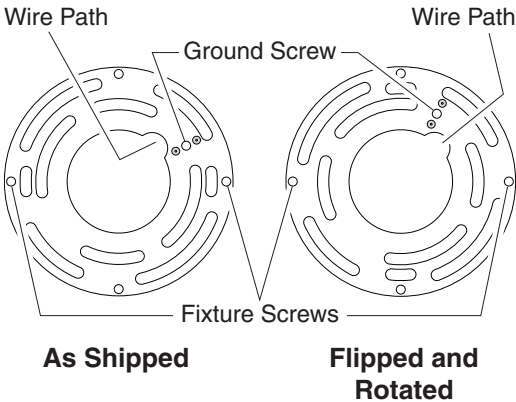


5. Attach mounting plate to junction box.

This fixture comes with a universal mounting bracket. It is pre-assembled on the fixture to fit the majority of junction box applications. However, if the slots on the mounting plate do not line up with the junction box screw holes:

1. Remove the fixture mounting screws from the mounting plate. *Note:* Do not remove the ground screw.
2. Attach ground wire "pigtail" to ground screw on mounting plate (See *Recommended Grounding Method* for additional information).
3. Flip the mounting plate over.

4. Rotate the mounting plate so the wire path is on the upper right. *Note:* The wire path on the mounting plate must be be located as shown below to allow the wires on the back of the fixture to pass through.
5. Reinstall the fixture mounting screws and attach the mounting plate to the junction box as shown.



**Two Motion Lights**

Twist the junction box wires and the fixture wires together as shown below. Secure with wire connectors. If you have a metal junction box, you may not need the green “pigtail”. If you are unsure about the grounding method, consult your local building code.

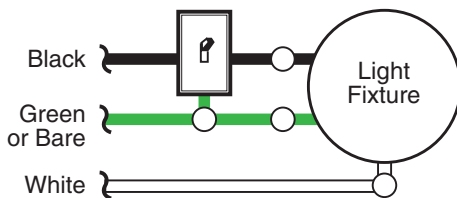
Connect the fixture wires to the wires in the junction box. Twist the wires together and secure with wire connectors.



## WIRING

*Note:* All wiring should be run in accordance with the National Electrical Code through conduit or another acceptable means. **Contact a qualified electrician if there is any question as to the suitability of the system.**

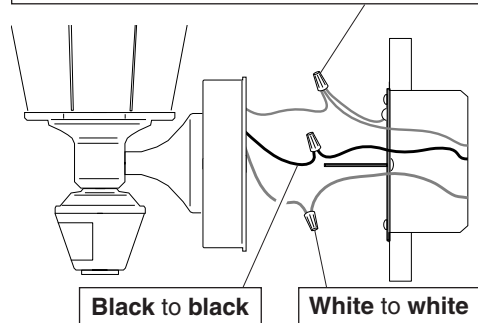
**CAUTION: DO NOT connect the RED wire unless you want to control other lights from the motion sensor.**



**One Motion Light**

### Recommended Grounding Method

Use a green ground “pigtail” (not provided) and twist one end together with the bare fixture wire and the box ground wire. Secure with a wire connector. Secure the other end of the “pigtail” with the GND screw on the mounting plate.



## OPTIONAL WIRING

This fixture is provided with a sensor rated for 360 Watts. Since the fixture is only rated 100 Watts (60 Watts for 4131 model and 180 Watts candelabra), 260 Watts (300 Watts for 4131 model and 180 Watts candelabra) of additional lighting may be controlled by this sensor.

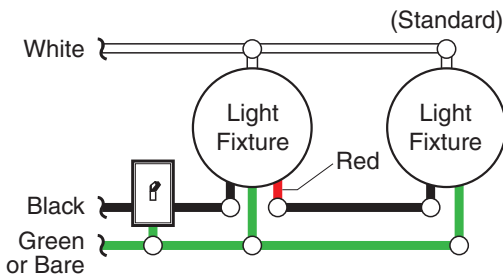
When determining what a fixture is rated for, do not simply look at the rating on the light bulb in the fixture. Look at the marking which specifies the maximum bulb wattage for which the fixture is suitable.

Once you have selected the fixtures to be connected and determined their maximum ratings, add these ratings up. For instance, if you have 3 fixtures rated 100 Watts, 150 Watts, and 75 Watts respectively, you have a total load of 325 Watts.

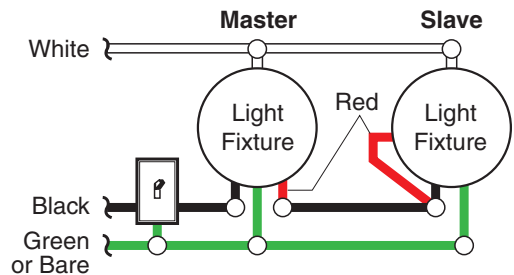
**Wiring Diagram 1 – When wiring to control a standard light fixture:** Strip the motion sensor's **red** wire and connect to the standard light's **black** wire. Connect all white wires together. Total fixture ratings must not exceed 360 Watts (3.0 A).

**Wiring Diagram 2 – When wiring to control another motion sensing light fixture (Master / Slave):** Strip the **red** wire in both light fixtures. Connect the **red** wire of the controlling (master) fixture to the **red and black** wires of the controlled (slave) fixture. Connect all white wires together. Total fixture ratings must not exceed 360 Watts (3.0 A).

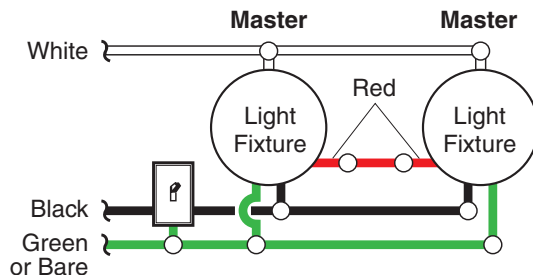
**Wiring Diagram 3 – When wiring so either motion light turns on both motion lights (Master / Master):** Strip the **red** wire in both light fixtures. Connect the **red** wire of one fixture to the **red** wire of the second fixture. *Note:* In most installations, an additional wire (same gauge as existing house wire) will have to be installed in the house to connect the two fixtures as master / master. Connect all white wires together and all black wires together. Total fixture ratings must not exceed 360 Watts (3.0 A).



Wiring Diagram 1



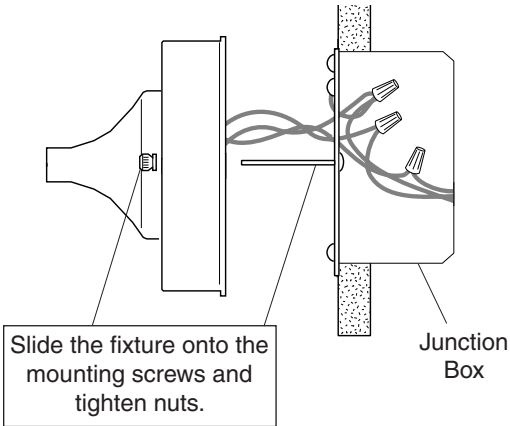
Wiring Diagram 2



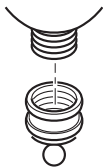
Wiring Diagram 3

# COMPLETE THE INSTALLATION

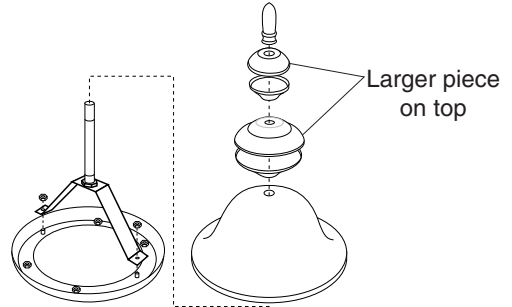
1. Stuff the wires into the junction box. Make sure the wires from the fixture go through the *wire path*, and no wires get pinched.



2. **Caulk fixture mounting surface** with silicone weather sealant. You may want to wait until you have completed the tests and adjustments on page 6.
3. Install light bulb. See fixture markings for proper bulb type and wattage.
4. If so equipped, install the fixture top. Secure with decorative screws.
5. If you will not be installing the optional tail assembly, install the decorative nut onto the bottom of the fixture now.

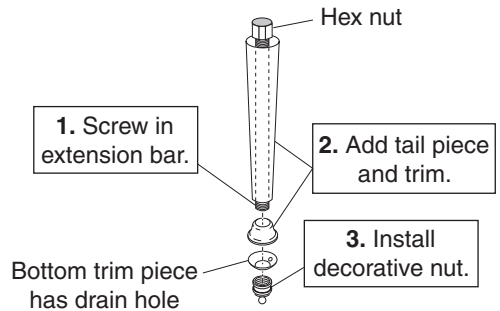


## 4182 Top Assembly



## Optional Assembly

If so equipped, you may install the decorative tail as shown below.



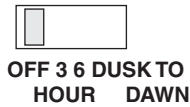
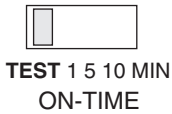
# TESTING

1. Turn on the circuit breaker and light switch.

*Note:* Sensor has a 1 1/2 minute warm up period before it will detect motion. When first turned on, wait 1 1/2 minutes.

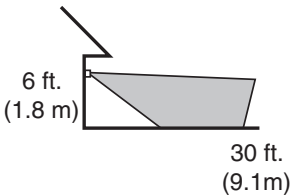
*Note:* Meets the ENERGY STAR® guidelines when DUALBRITE® function is off.

2. Switch the on-time to TEST position and DUALBRITE® switch to the OFF position.

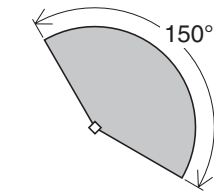


### Avoid aiming the control at:

- Pools of water or objects that change temperature rapidly, such as **heating vents and air conditioners**. These heat sources could cause false triggering.
- Areas where **pets or traffic** may trigger the control.
- **Nearby large, light-colored objects** reflecting daylight may trigger the shut-off feature. Do not point other lights at the sensor.

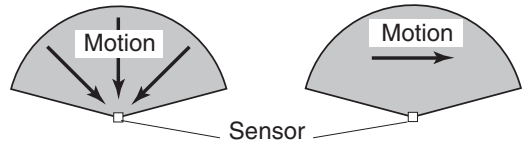


Maximum Range



Maximum Coverage Angle

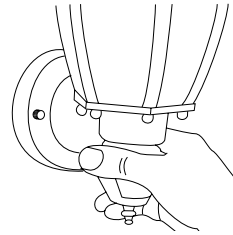
The detector is less sensitive to motion directly towards it and more sensitive to across motion.



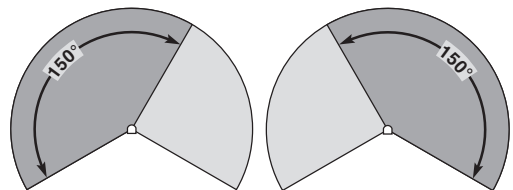
Least Sensitive

Most Sensitive

3. Walk through the coverage area noting where you are when the lights turn on. Move the sensor head left or right to change the coverage area.



**IMPORTANT:** Grasp the sensor only as shown and turn the entire sensor. Any other method may damage the sensor. Do not force the sensor past the stopping points.



Rotating Sensor Head to Change Coverage Area

4. If you need to change the sensitivity, temporarily remove the fixture and make the adjustment. Too much sensitivity may increase false triggering.
5. Set the amount of TIME you want the light to stay on after motion is detected. (1, 5, or 10 minutes).
6. Set the amount of time after dusk you want the lights on accent level.

## SPECIFICATIONS

- Range . . . . . Up to 30 ft. (9.1 m)  
[varies with surrounding temperature]
- Sensing Angle . . . . . Up to 150°
- Electrical Load. . . . . Up to 100 Watt  
Maximum Tungsten Incandescent
- Sensor Capacity . . . . . Up to 360 Watts (3.0A.)  
Maximum Tungsten Incandescent
- Power Requirements 120 VAC, 60 Hz
- Operating Modes. . . . . TEST, AUTO, and  
MANUAL MODE
- Time Delay . . . . . 1, 5, 10 minutes
- DUALBRITE® Timer . . . . . Off, 3, 6 hours, dusk-to dawn

HeathCo LLC reserves the right to discontinue products and to change specifications at any time without incurring any obligation to incorporate new features in products previously sold.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
<b>Light will not come on.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Light switch is turned off.</li> <li>2. Bulb is loose or burned out.</li> <li>3. Fuse is blown or circuit breaker is turned off.</li> <li>4. Daylight turn-off is in effect (<i>recheck after dark</i>).</li> <li>5. Incorrect circuit wiring, if this is a new installation.</li> <li>6. Re-aim the sensor to cover desired area.</li> </ol>
<b>Light comes on in daylight.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Light control may be installed in a relatively dark location.</li> <li>2. Light control is in Test. (<i>Set control switch to an ON-TIME position.</i>)</li> </ol>
<b>Light comes on for no apparent reason.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Light control may be sensing small animals or automobile traffic (<i>re-aim sensor</i>).</li> <li>2. Sensitivity is set too high. (<i>Reduce sensitivity.</i>)</li> </ol>

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
<b>Light stays on continuously.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The sensor is pointed toward a heat source like an air vent, dryer vent, or brightly-painted heat-reflective surface. (<i>Re-aim sensor.</i>)</li> <li>2. Light control is in Manual Mode. (<i>Switch to Auto.</i>)</li> <li>3. Light control is in DUALBRITE® mode.</li> <li>4. Sensitivity is set too high. (<i>Reduce sensitivity.</i>)</li> </ol>
<b>Light flashes on and off.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sensor is in the Test mode. (<i>While in TEST mode, light only stays on for 5 seconds.</i>)</li> <li>2. Heat being reflected from other objects may be affecting the sensor. (<i>Re-aim sensor.</i>)</li> </ol>
<b>Light does not stay on in Manual mode.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nearby large, light-colored objects reflecting light may trigger the shut-off feature. Do not point other lights at the sensor.</li> </ol>

## TECHNICAL SERVICE

**Please call 1-800-858-8501 (English speaking only) for assistance before returning product to store.**

If you experience a problem, follow this guide. You may also want to visit our Web site at: **www.hzsupport.com**. If the problem persists, call\* for assistance at **1-800-858-8501** (English speaking only), 8:00 AM to 5:00 PM CST (M-F). You may also write\* to:

HeathCo LLC, P.O. Box 90045  
Bowling Green, KY 42102-9045  
ATTN: Technical Service

\* If contacting Technical Service, please have the following information available: Model Number, Date of Purchase, and Place of Purchase.

### **No Service Parts Available for this Product**

**Please keep your dated sales receipt, it is required for all warranty requests.**

### **TWO YEAR LIMITED WARRANTY**

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province.

For a period of two years from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you.

**Not Covered** - Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges.

This warranty covers only HeathCo LLC assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF HEATHCO LLC FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

**Please keep your dated sales receipt, it is required for all warranty requests.**



# Heath®/Zenith

## DUALBRITE® Luces de Coches Detectores de Movimiento



Cumple con las normas ENERGY STAR® cuando la función DUALBRITE® está apagada.

### Características

- La luz se prende cuando se detecta movimiento.
- Apaga la luz automáticamente.
- La fotocélula mantiene la luz apagada durante las horas del día.

Este paquete contiene:

- Farol
- Soporte universal de fácil uso
- Ferretería de montaje
- Conectores de alambre
- Algunos modelos incluyen un conjunto opcional para extensión decorativa.

### Requisitos

- El control de luz requiere 120 VCA.
- Para usar el Sobrecontrol Manual, conecte el control con un interruptor.
- **Algunos códigos requieren instalación por un electricista calificado.**

## FUNCIONAMIENTO

Modalidad:	A tiempo:	Trabaja:	Día	Noche
<b>Prueba</b>	5 segundos		x	x
<b>Autom.</b>	1, 5 o 10 min.			x
<b>Manual</b>	Hasta el amanecer*			x
<b>Adorno</b>	3, 6 hrs, hasta el amanecer			x

\*Se pone en Automático al amanecer.

**Nota:** Cuando lo prenda por primera vez espere 1 1/2 minutos para que el circuito se calibre.

### PRUEBA

Ponga el interruptor de tiempo (ON-TIME), al fondo del detector, en la posición de prueba (TEST) y DUALBRITE® a apagado (OFF).

ON-TIME



TEST 1 5 10

DUALBRITE®

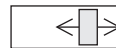


Off 3 6 Dusk to Dawn

### AUTOMÁTICO

Ponga el interruptor de tiempo (ON-TIME) en la posición de 1, 5 o 10 minutos.

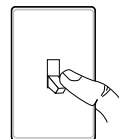
ON-TIME



TEST 1 5 10

### MODO MANUAL

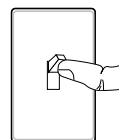
El modo manual funciona sólo por la noche porque la luz del día pone al detector en modo AUTOMÁTICO.



Apague el interruptor por un segundo y vuélvalo a prender.

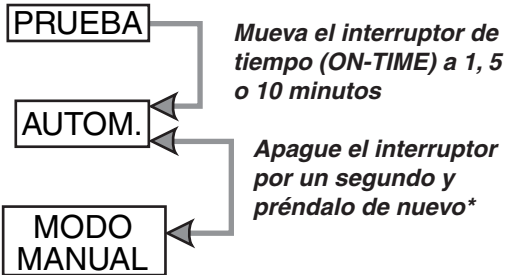
1 segundo APAGADO luego...

El modo manual funciona sólo cuando el interruptor de tiempo (ON-TIME) está en la posición de 1, 5 o 10 minutos.



...préndalo.

## Resumen de las modalidades del interruptor



\* Si se confunde mientras cambia de fases, apague la electricidad por 1 1/2 minutos y préndala de nuevo. Después del tiempo de calibración el control estará en fase AUTO(MÁTICA).

## Luz de Adorno (DUALBRITE®)

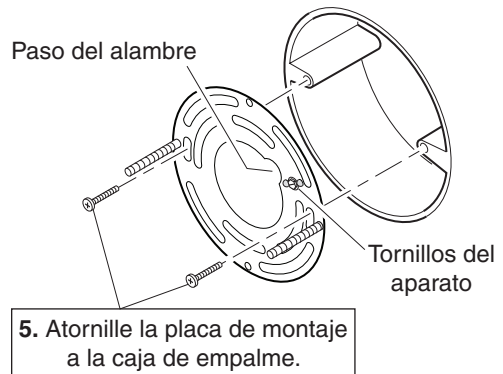
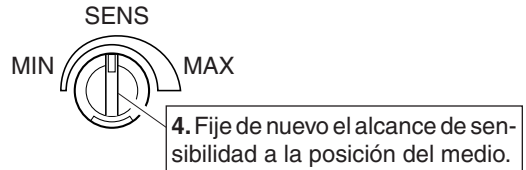
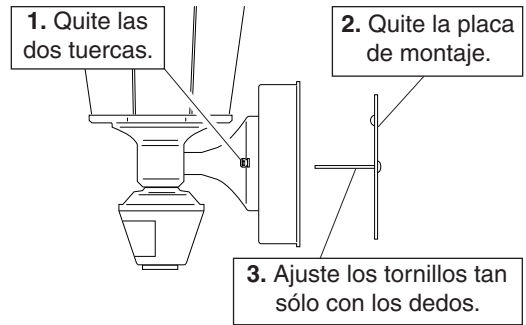
La luz se prende con media brillantez por el tiempo escogido después del atardecer (apagado, 3 hr., 6 hrs., hasta el amanecer). Si escoge OFF (APAGADO) deshabilita esta función. Las funciones que detectan movimiento continuarán funcionando como se describen en este manual. Si detecta movimiento, la luz se prende con todo su resplandor por el tiempo de duración o de ON-TIME (1, 5 o 10 minutos) y luego regresa a media luz.

## INSTALACION

Para un mejor funcionamiento, instale el aparato a casi 1.8 m del suelo.



**ADVERTENCIA: Desconecte la energía en el fusible o cortacircuitos.**

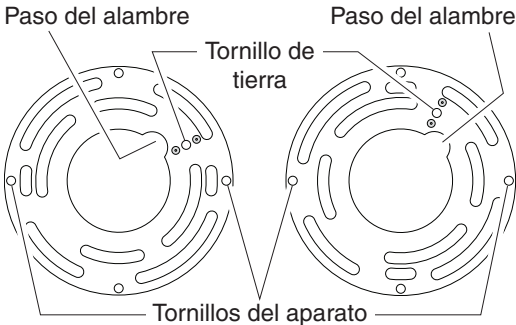


Este aparato viene con un soporte de montaje universal. Está pre-ensamblado en el aparato para acomodarse a la mayoría de las aplicaciones de cajas de empalme.

Sin embargo, si las ranuras de la placa de montaje no se alinean con los agujeros del tornillo de la caja de empalme:

1. Quite de la placa de montaje los tornillos de montaje del aparato. *Nota:* No quite el tornillo de a tierra.
2. Fije el cable "flexible" al tornillo de a tierra de la placa de montaje (Vea *Método recomendado de conexión a tierra* para más información).
3. Voltee la placa de montaje

4. Voltee la placa de montaje de modo que el agujero de paso del alambre esté en la parte derecha superior. *Nota:* El agujero de paso del alambre en la placa de montaje debe estar ubicado como se muestra abajo para que los alambres de la parte de atrás del aparato puedan pasar.
5. Reinstale los tornillos de montaje del aparato y fije la placa de montaje a la caja de empalme como se muestra.

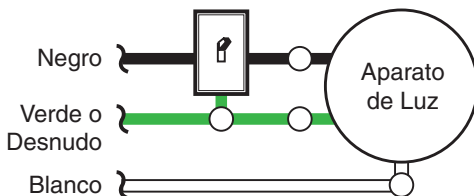


Como se enviaron      Placa volteada y girada

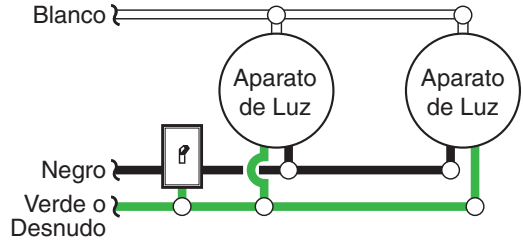
## CABLEADO

*Nota:* Todo el cableado debe realizarse de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional usando tubería o algún otro medio aceptable. **Póngase en contacto con un electricista calificado si tiene alguna pregunta referente a la aptitud del sistema.**

**⚠ CUIDADO: NO conecte el cable ROJO excepto que desee controlar otras luces desde el detector de movimiento.**



Luz de un movimiento



Luz de dos movimientos

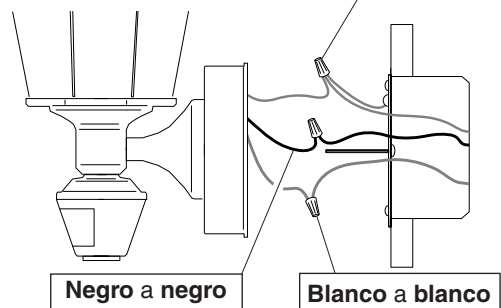
Tuerza los cables de la caja de empalme con los cables del aparato, como se muestra abajo. Asegúrelos con conectores de cables. Si tiene una caja de empalme de metal, no necesita el “cable flexible”. Si no está seguro del método de conexión a tierra, consulte con el código local de construcción.

Conecte los alambres del aparato a los alambres de la caja de empalme. Tuerza juntos los alambres y asegúrelos con conectores de alambre.



### Método recomendado de conexión a tierra

Use un “cable flexible” verde de tierra (no provisto) y tuerza un extremo con el cable desnudo del aparato y con el cable de a tierra de la caja. Asegúrelos con un conector de cables. Asegure el otro extremo del “cable flexible” con el tornillo de a tierra de la placa de montaje.



# CONEXION ALTERNA

Este aparato viene con un detector con una potencia de 360 Vatios. Puesto que este aparato tiene sólo una potencia de 100 vatios (60 vatios para el modelo 4131 y 180 vatios candelabro), 260 vatios (300 vatios para el modelo 4131 y 180 vatios candelabro) de luz adicional pueden ser controlados por este detector.

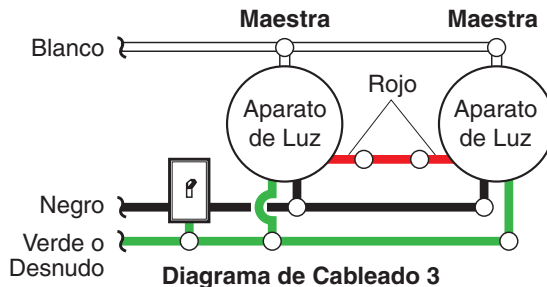
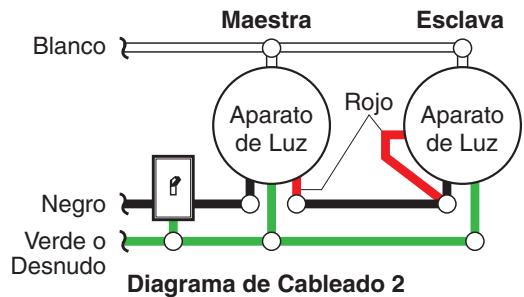
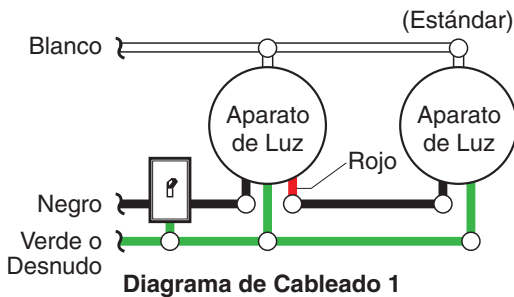
Cuando desee determinar la clasificación de un aparato no vea tan sólo la potencia de la lámpara. Mire la indicación que especifique el voltaje máximo de la lámpara que el aparato puede aceptar.

Una vez que ha escogido los aparatos que se conectarán y ha determinado sus máximas potencias, súmelas. Por ejemplo, si tiene 3 aparatos de 100 , 150 y 75 Vatios respectivamente, usted tendrá un total de 325 Vatios.

**Esquema eléctrico 1 – Cuando prepare una conexión para controlar un aparato de luz estándar:** Pele el alambre rojo del detector de movimiento y conéctelo al alambre negro de la luz estándar. Conecte todos los alambres blancos. La capacidad total no debe exceder los 360 Vatios (3.0 A).

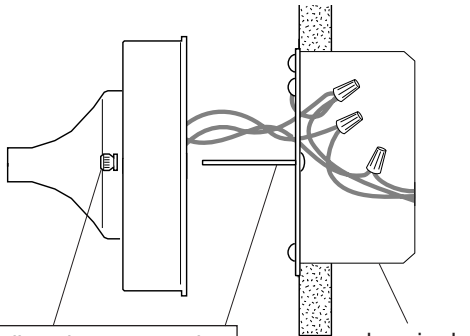
**Esquema eléctrico 2 – Cuando prepare una conexión para controlar otro aparato de luz detector de movimiento:** Pele el alambre rojo en ambos aparatos de luz. Conecte el alambre rojo del aparato controlador (maestro) a los alambres rojo y negro del aparato controlado (esclavo). Conecte todos los alambres blancos. La capacidad total no debe exceder los 360 Vatios (3.0 A).

**Esquema eléctrico 3 – Cuando haga el cableado para que cualquier luz de movimiento prenda las dos luces que detectan movimiento (Maestro / Maestro):** Pele el conductor rojo de ambos aparatos de luz. Conecte el conductor rojo de un aparato al conductor rojo del otro aparato. *Nota:* en la mayoría de las instalaciones se deberá instalar un conductor adicional (del mismo calibre que el conductor de la casa) dentro de la casa para conectar los dos aparatos como maestro / maestro. Conecte entre si todos los alambres blancos y todos los alambres negros. La potencia nominal total del aparato no debe ser más de 360 vatios (3.0 Amp).



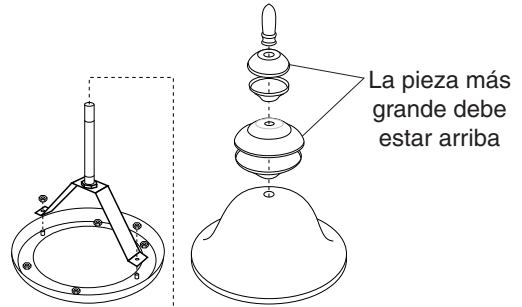
# COMPLETE LA INSTALACION

1. Meta los cables en la caja de empalme. Asegúrese que los cables del aparato pasen por el paso para los cables y que no estén pinchados.



Deslice el aparato sobre los tornillos de montaje y ajuste las tuercas.

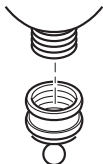
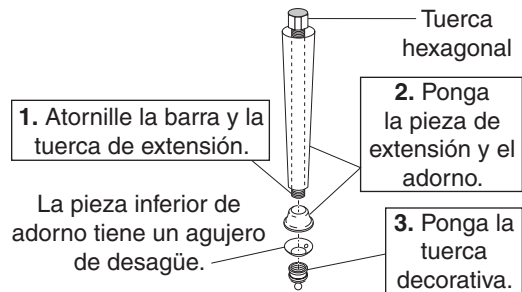
## Ensamble superior del modelo 4182



## Montaje Opcional

Si lo tiene, usted puede instalar la cola decorativa como se muestra abajo.

2. **Calafatee el aparato y la superficie de montaje** con un sellador de silicona contra la intemperie. Es mejor que espere hasta que haya completado las pruebas y los ajustes indicados en la página 14.
3. Instale la bombilla. Vea las marcaciones en el aparato para el tipo y vataje correcto de la bombilla.
4. Si el aparato lo tiene, instale la parte de arriba. Asegúrela con tornillos decorativos.
5. Si no va a instalar el conjunto del cabo opcional, ponga ahora la tuerca decorativa en la parte de abajo del aparato.



# PRUEBA

## 1. Prenda el cortacircuitos y el interruptor de luz.

*Nota:* El detector tiene un período de cerca de 1 1/2 minutos de calentamiento antes de detectar movimiento. Cuando lo prenda por primera vez, espere 1 1/2 minutos.

*Nota:* Cumple con las normas ENERGY STAR® cuando la función DUALBRITE® está apagada.

## 2. Fije el de adorno (DUALBRITE®) a apagado (OFF) y el control de ON-TIME a la posición de prueba (TEST).



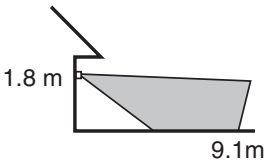
TEST 1 5 10 MIN  
ON-TIME



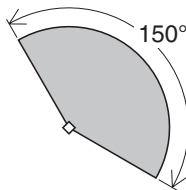
OFF 3 6 DUSK TO  
HOUR DAWN

### Evite apuntar el control hacia:

- Objetos que cambien rápidamente de temperatura tales como **ductos de calefacción y acondicionadores de aire**. Estas fuentes de calor pueden causar falsas alarmas.
- Áreas donde **animales domésticos o el tráfico** puedan activar el control.
- Los objetos grandes cercanos y de colores resplandecientes** que reflejan la luz del día pueden hacer que el detector se apague. No apunte otras luces hacia el detector.

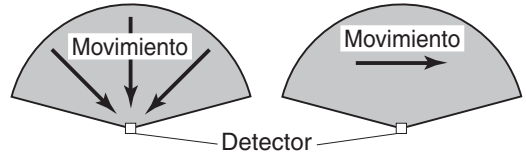


Alcance Máximo



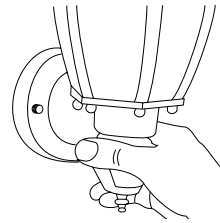
Angulo de Cobertura Máxima

El detector es menos sensible al movimiento que se dirige directamente hacia él.

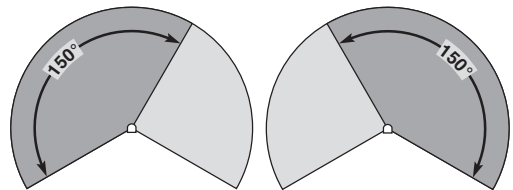


Lo menos sensible      Lo más sensible

## 3. Camine por el área de protección dándose cuenta dónde está cuando la luz se prende. Mueva la cabeza del detector hacia la izquierda o derecha para cambiar el área de protección.



**IMPORTANTE:** Agarre el detector sólo como se muestra y gire todo el detector. Cualquier otro método puede dañar el detector. No fuerce al detector más allá de sus puntos tope.



Giro de la cabeza del detector para cambiar el área de cobertura

4. Fije la sensibilidad (SENS) como necesite. Demasiada sensibilidad puede aumentar las falsas alarmas.
5. Fije el período de tiempo (ON-TIME) que la luz debe quedarse prendida después de detectar movimiento (1, 5 o 10 minutos).
6. Determine la cantidad de tiempo después del anochecer que usted quiere que la luz permanezca al nivel de acento.

360 Vatios (3,0 A.) de tungsteno incandescente

Requisitos de

Energía . . . . . 120 VCA, 60 Hz

Fases de

Operación . . . . . PRUEBA, AUTOMÁTICO y MODO MANUAL

Retardo de Tiempo . . . 1, 5, 10 minutos

Temporizador

DUALBRITE® . . . . . Apagado, 3, 6 horas, del atardecer al amanecer

## ESPECIFICACIONES

Alcance . . . . . Hasta 9.1 m. (varía con la temperatura del medio ambiente).

Angulo de detección . Hasta 150°

Carga Eléctrica . . . . . Hasta un máximo de 100 Vatios de tungsteno incandescente

Capacidad del

Detector . . . . . Hasta un máximo de

HeathCo LLC se reserva el derecho de discontinuar productos y de cambiar especificaciones a cualquier momento sin incurrir en ninguna obligación de tener que incorporar nuevas características en los productos vendidos con anterioridad.

## GUIA DE INVESTIGACION DE AVERIAS

SINTOMA	POSIBLE CAUSA
<b>La luz no se enciende.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor de luz está apagado.</li> <li>2. El faro está flojo o fundido.</li> <li>3. El fusible está quemado o el cortacircuitos está apagado.</li> <li>4. La desconexión de luz del día está en efecto. <i>(Compruébalo al anochecer).</i></li> <li>5. Alambrado incorrecto, si ésta es una nueva instalación.</li> <li>6. Apunte de nuevo el detector para cubrir las áreas deseadas.</li> </ol>
<b>La luz se prende durante el día.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El control de luz puede estar instalado en un lugar relativamente oscuro.</li> <li>2. El control de luz está en fase de Prueba. <i>(Fije el interruptor del control a la posición de TIEMPO).</i></li> </ol>
<b>La luz se prende sin ninguna razón aparente.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El control de luz puede estar detectando animales pequeños o el tránsito de automóviles. <i>(Reposicione el detector).</i></li> <li>2. La Sensibilidad es demasiado alta. <i>(Reduzca la sensibilidad).</i></li> </ol>

SINTOMA	POSIBLE CAUSA
<b>La luz se queda prendida continuamente.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El control de luz está apuntando hacia una fuente de calor tal como un conducto de aire, de secadora o hacia una superficie con pintura brillante y que refleja el calor. <i>(Reposicione el detector).</i></li> <li>2. El control de luz está en fase Manual <i>(Cámbiela a Auto).</i></li> <li>3. El control de luz está en fase DUALBRITE®.</li> <li>4. La Sensibilidad es demasiado alta. <i>(Reduzca la sensibilidad).</i></li> </ol>
<b>La luz se prende y se apaga.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El detector está en la fase Prueba. <i>(Mientras está en la fase PRUEBA, la luz sólo queda encendida por 5 segundos).</i></li> <li>2. El calor que se refleja de otros objetos pueden estar afectando al detector. <i>(Reposicione el detector).</i></li> </ol>
<b>La luz no queda encendida en el modo manual.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Objetos cercanos, grandes y de colores brillantes que reflejan luz pueden activar la característica de apagado. No apunte otras luces hacia el detector.</li> </ol>

## SERVICIO TÉCNICO

**Favor de llamar al 1-800-858-8501 (sólo para hablar en inglés) para pedir ayuda antes de devolver el producto a la tienda.**

Si tiene algún problema, siga esta guía. Usted puede también visitar nuestro sitio Web: **www.hzsupport.com**. Si el problema continúa, llame al **1-800-858-8501** (sólo para hablar en inglés), de 8:00 AM a 5:00 PM CST (L-V). Usted puede también escribir a:

HeathCo LLC, P.O. Box 90045  
Bowling Green, KY 42102-9045  
ATTN: Technical Service (Servicio Técnico)

\* Si se llama al Servicio Técnico, por favor tener lista la siguiente información: Número de Modelo, Fecha de compra y Lugar de compra.

**No hay piezas de servicio disponibles para este producto.**

**Por favor guarde su recibo de venta fechado; se lo requiere para cualquier solicitud de garantía.**

### GARANTÍA LIMITADA A 2 AÑOS

Esta es una "Garantía Limitada" que le da a Ud. derechos legales específicos. Usted puede también tener otros derechos que varían de estado a estado o de provincia a provincia. Por un período de 2 años desde la fecha de compra, cualquier mal funcionamiento ocasionado por partes defectuosas de fábrica o mano de obra será corregido sin cargo para Ud.

**No cubierto** - Servicio de reparación, ajuste y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, bombillas, baterías, u otras partes fungibles no están cubiertas por esta garantía. Los Servicios no autorizados o modificaciones del producto o de cualquier componente que se provee invalidarán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolso por inconveniencia, instalación, tiempo de instalación, pérdida de uso, servicio no autorizado, o costos de transporte de retorno.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados por HeathCo LLC y no se extiende a otros equipos o componentes que el consumidor usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA ESTÁ EXPRESAMENTE EN LUGAR DE OTRAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O SOBREENTENDIDAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O QUE LOS PRODUCTOS SE ADAPTEN PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO EN PARTICULAR, Y ESPECIFICAMENTE EN LUGAR DE TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES Y CONSECUENTES.

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DEBERÍA SER LA ÚNICA SOLUCIÓN DEL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD POR PARTE DE HEATHCO LLC POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE, INCLUIDOS PERO NO LIMITADOS A CUALQUIER PÉRDIDA DE NEGOCIO O GANACIAS SEAN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que la limitación o exclusión arriba indicada puede que no se aplique a Ud.

**Por favor guarde su recibo de venta fechado; se lo requiere para cualquier solicitud de garantía.**



# Heath®/Zenith

## Lanterne de voiture DUALBRITE<sup>MD</sup> à détecteur de mouvement



Conforme aux exigences ENERGY STAR<sup>MD</sup> lorsque la fonction DUALBRITE<sup>MD</sup> est désactivée.

### Caractéristiques

- Allume l'éclairage lorsqu'un mouvement est détecté.
- Éteint automatiquement l'éclairage.
- Éclairage d'accentuation de crépuscule.
- Photocellule qui maintient l'éclairage éteint pendant la période de lumière du jour.

Cet emballage contient:

- Lanterne
- Console de montage universelle facile à utiliser
- Ferrures de montage
- Serre-fils
- Certains modèles comprennent un ensemble facultatif de queue décorative

### Exigences

- La commande d'éclairage nécessite une alimentation 120 volts c.a.
- Si vous désirez utiliser la priorité manuelle, la commande doit être branchée à un interrupteur.
- **Certains codes de bâtiment locaux peuvent exiger que l'installation soit faite par un électricien qualifié.**

## FUNCTIONNEMENT

Mode :	Temps en circuit :	En fonction :	
		jour	nuit
<b>Essai</b>	5 secondes	x	x
<b>Auto</b>	1, 5, ou 10 min.		x
<b>Manuel</b>	au choix, amanecer*		x
<b>Accentuation</b>	3, 6 h jusqu'à l'aurore		x

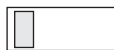
\* Revient au mode automatique au lever du soleil.

*Note:* Après mise en circuit, attendre environ 1 1/2 minute pour que l'étalonnage du circuit soit complété.

### ESSAI

Placez le commutateur ON-TIME au bas du couvercle en position TEST et l'interrupteur DUALBRITE<sup>MD</sup> en position OFF.

ON-TIME



TEST 1 5 10

DUALBRITE<sup>®</sup>

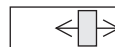


Off 3 6 Dusk to Dawn

### AUTOMATIQUE

Amener l'interrupteur de temps en circuit (ON-TIME) à la position correspondant à 1, 5 ou 10 minutes.

ON-TIME



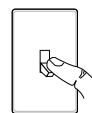
TEST 1 5 10

### PRIORITÉ MANUELLE

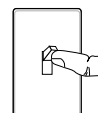
Le mode manuel ne fonctionne que la nuit parce que la lumière du jour remet le capteur en mode AUTO.

Mettre l'interrupteur hors circuit pendant une seconde, plus en circuit pour alterner entre les modes AUTO et MANUEL.

Le mode manuel ne fonctionne que lorsque l'interrupteur ON-TIME est aux positions 1, 5 ou 10.

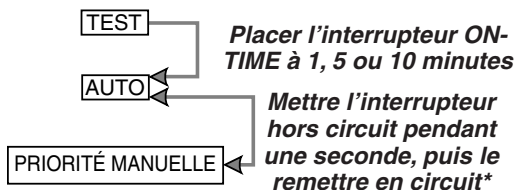


hors circuit pendant 1 seconde, puis ...



... à nouveau en circuit

## Résumé du mode de commutation



\* Si vous ne savez plus dans quel mode se trouve l'appareil, couper l'alimentation pendant une minute puis la rétablir. Après le temps d'étalonnage, la commande reviendra au mode AUTO.

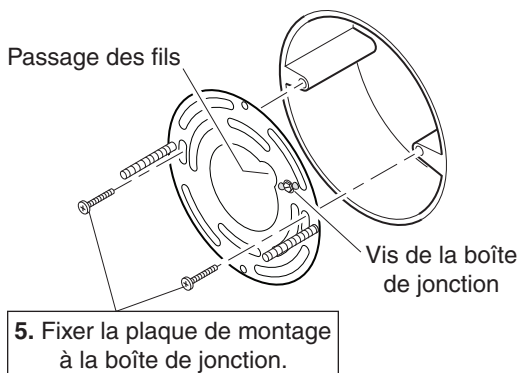
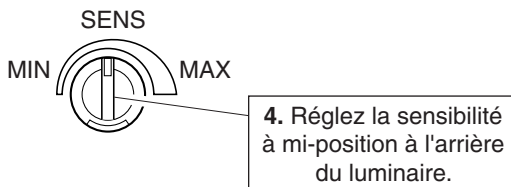
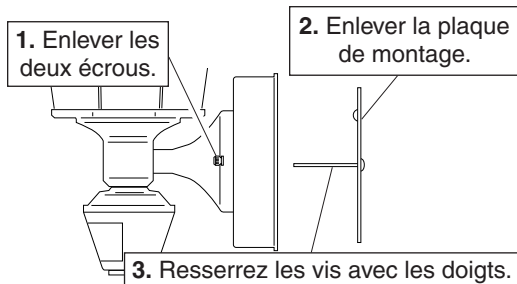
### MINUTERIE DUALBRITE<sup>MD</sup>

La lumière s'allume à mi-intensité pour le temps choisi après le crépuscule [Off (hors circuit) 3h, 6h, jusqu'à l'aurore]. Pour désactiver cette fonction, placez le commutateur à OFF. La fonction de détection de mouvement continuera toutefois de fonctionner tel que décrit dans ce guide. Si un mouvement est détecté, la lumière s'allume à pleine intensité pour le temps (ON-TIME) choisi (1, 5 ou 10 minutes), puis revient en mode faible intensité.

## INSTALLATION

Pour un rendement optimal, montez le luminaire à environ 1,8 m au-dessus du sol.

**⚠ MISE EN GARDE : Coupez l'alimentation au disjoncteur ou au fusible.**

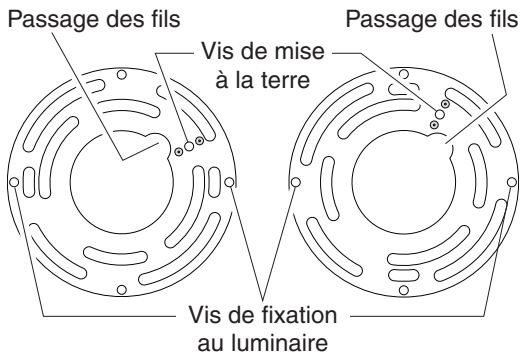


Ce luminaire vous est fourni avec un support universel; déjà fixé au luminaire, ce support convient à la majorité des boîtes de raccordement électrique.

Toutefois, si les rainures de la plaque de montage ne correspondent pas aux trous des vis de la boîte :

1. Retirez les vis de fixation au luminaire de la plaque de montage. *Note* : Ne retirez pas la vis de mise à la terre.
2. Fixez la « rallonge » du fil de terre à la vise de mise à la terre de la plaque de montage (consultez la section *Méthode de mise à la terre recommandée* pour plus de détails).
3. Retournez la plaque de montage.
4. Faites tourner la plaque de montage de sorte que l'orifice de passage des fils se trouve dans le coin supérieur droit. *Note* : L'orifice de passage des fils de la plaque de montage doit être placé comme illustré ci-dessous pour permettre le passage des fils à l'arrière du luminaire.

5. Remettez en place les vis de fixation au luminaire et la vis de mise à la terre, puis fixez la plaque de montage à la boîte de raccordement, comme illustré.



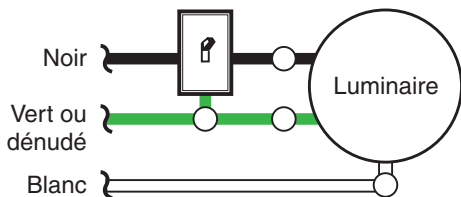
Tel qu'expédié

Plaque retournée, après rotation

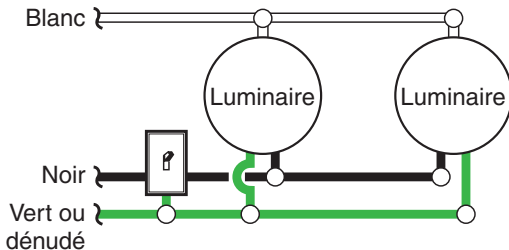
## CÂBLAGE

*Note* : Tous les fils doivent être installés dans un conduit ou un autre dispositif acceptable, conformément au Code national de l'électricité. **Contactez un électricien qualifié pour toute question relative à la pertinence de l'installation.**

**⚠ AVERTISSEMENT: NE PAS raccorder le fil ROUGE à moins que vous ne vouliez commander d'autres luminaires au moyen du détecteur de mouvement.**



Une lanterne à détecteur de mouvement



### Deux lanternes à détecteur de mouvement

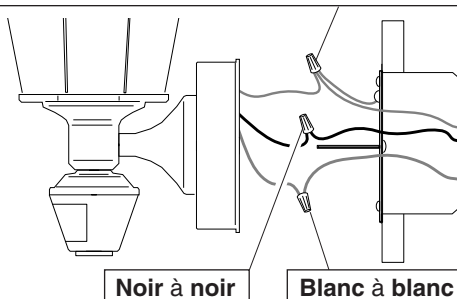
Torsadez ensemble les fils de la boîte de jonction et ceux du luminaire comme indiqué ci-dessous. Utilisez des serre-fils. Si la boîte de jonction est en métal, vous pourriez nécessiter une «queue de cochon» verte. Si vous avez des doutes sur la méthode de mise à la terre, consultez votre code du bâtiment.

Branchez les fils du luminaire aux fils dans la boîte de raccordement. Torsadez ces fils ensemble, puis ajoutez-y un connecteur de fils.



### Méthode de mise à la terre recommandée

Utilisez une «queue de cochon» verte (non fournie) et torsadez-en une extrémité avec le fil nu du luminaire et le fil de terre de la boîte de jonction. Utilisez un serre-fils. Fixez l'autre extrémité de la «queue de cochon» avec la vis de terre (GND) sur la plaque de montage.



# CÂBLAGE FACULTATIF

Ce luminaire est pourvu d'un capteur de 360 W. Comme ce luminaire ne consomme que 100 W (60 W pour le modèle 4131 et 180 W pour le candélabre), le capteur peut commander 260 W (300 W pour le modèle 4131 et 180 W pour le candélabre) d'éclairage supplémentaire.

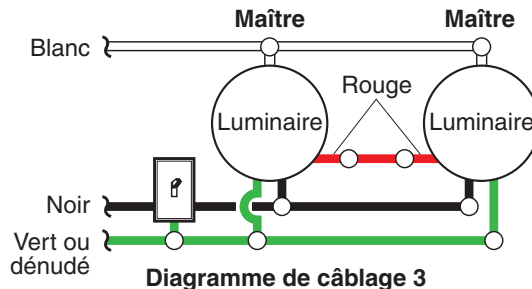
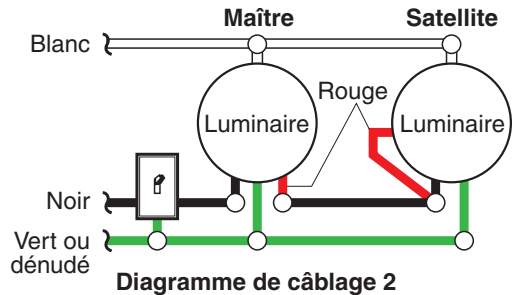
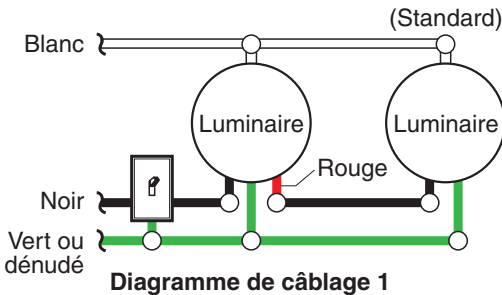
Lorsque vous déterminez l'intensité que peut supporter un luminaire, ne vous contentez pas de simplement lire l'intensité indiquée sur l'ampoule. Recherchez l'étiquette indiquant le wattage d'ampoule maximal de l'appareil.

Une fois que vous avez choisi les luminaires à raccorder et déterminé leur intensité maximale respective, additionnez les intensités. Par exemple, si vous avez 3 appareils dont l'intensité est 100 Watts, 150 Watts et 75 Watts respectivement, la charge totale est 325 Watts.

**Diagramme de câblage 1 – Câblage d'un luminaire standard :** dénudez le fil **rouge** du détecteur de mouvement et raccordez-le au fil **noir** du luminaire standard. Raccordez tous les fils blancs ensemble. L'intensité maximale ne doit pas dépasser 360 Watts (3,0 A).

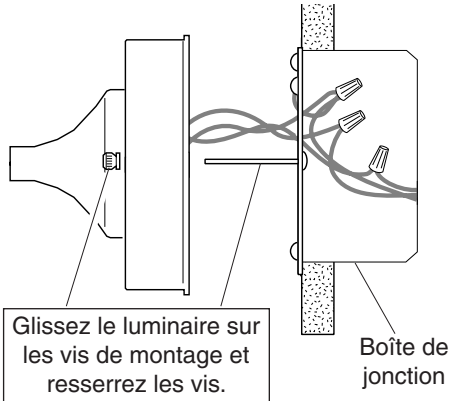
**Diagramme de câblage 2 – Câblage d'un autre luminaire à détecteur de mouvement (Maître / Satellite) :** dénudez le fil **rouge** des deux luminaires. Branchez le fil **rouge** du luminaire de commande (maître) aux fils **rouge** et **noir** du luminaire commandé (satellite). Branchez tous les fils blancs ensemble. La consommation totale des luminaires ne doit pas être supérieure à 360 Watts (3,0 A).

**Diagramme de câblage 3 – Câblage de sorte que l'une ou l'autre des commandes déclenche les deux luminaires (Maître / Maître) :** dénudez le fil **rouge** des deux luminaires. Branchez le fil **rouge** d'un luminaire au fil **rouge** du second luminaire. *Note :* Dans la plupart des cas, un fil supplémentaire (de même calibre que le fil de la résidence) doit être installé pour raccorder les deux luminaires en configuration « principal / principal ». Raccordez tous les fils blancs ensemble, puis faites de même avec tous les fils noirs. La consommation totale des luminaires ne doit pas être supérieure à 360 Watts (3,0 A).

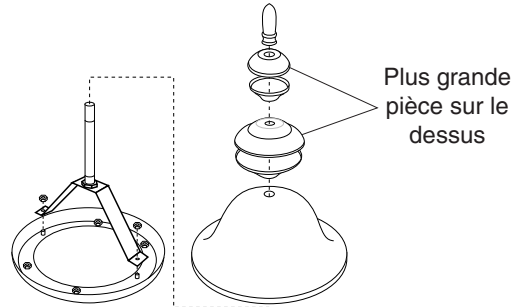


# COMPLÉTEZ L'INSTALLATION

1. S'assurer que les fils du luminaire suivent le *passage des fils* et qu'aucun d'eux ne soit pincé.



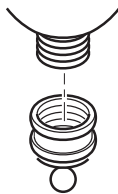
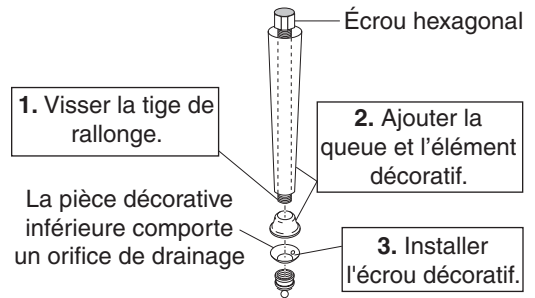
## Ensemble supérieur 4182



## Ensemble facultatif

S'il y a lieu, installer la queue décorative comme illustré ci-dessous.

2. **Calfeutrer la surface de montage du luminaire** avec un scellant silicone résistant aux intempéries. Vous pouvez attendre d'avoir terminé les essais et les réglages de la page 22.
3. Installez la lampe. Consultez l'étiquette apposée sur le luminaire pour connaître le type et la puissance de lampe appropriés.
4. Installer l'ensemble supérieur s'il y a lieu. Fixer l'ensemble avec des vis décoratives.
5. Si vous n'installez pas l'ensemble de queue décorative optionnel, installez l'écrou décoratif au bas du luminaire maintenant.



## ESSAIS

### 1. Mettre en circuit le disjoncteur et l'interrupteur d'éclairage.

*Note :* Le capteur doit se réchauffer 1 1/2 minute avant de pouvoir détecter le mouvement. Lorsque l'appareil est mis en circuit, attendre 1 1/2 minute.

*Note :* Conforme aux exigences ENERGY STAR<sup>MD</sup> lorsque la fonction DUALBRITE<sup>MD</sup> est désactivée.

### 2. Mettez l'interrupteur de temps en circuit à la position TEST et l'interrupteur DUALBRITE<sup>MD</sup> à la position OFF.



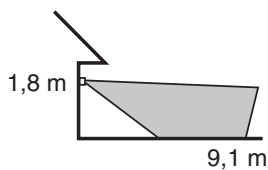
TEST 1 5 10 MIN  
ON-TIME



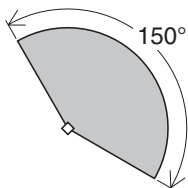
OFF 3 6 DUSK TO  
HOUR DAWN

#### Éviter de pointer l'appareil:

- Sur **des flaques d'eau ou des objets dont la température change rapidement**. Ces sources peuvent causer des déclenchements intempestifs.
- Vers **des zones où des animaux ou la circulation** risquent de déclencher l'appareil.
- Sur **des objets avoisinants de grande dimension et de couleur claire**. La réflexion pourrait déclencher la fonction de mise hors circuit à la lumière du jour. Ne pas pointer d'autres sources lumineuses sur la commande d'éclairage.

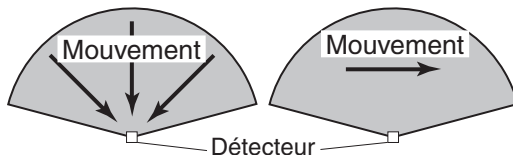


Portée maximale



Angle de  
couverture maximale

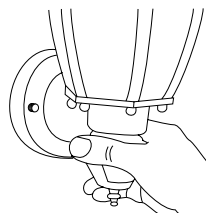
Le détecteur est moins sensible au mouvement dans sa direction.



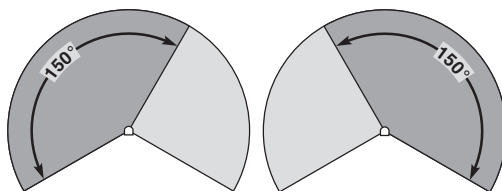
Le moins sensible

Le plus sensible

- ### 3. Marcher dans la zone de couverture et noter à quel endroit l'éclairage se déclenche. Déplacer la tête du détecteur vers la gauche, le droit ou le côté pour modifier la zone de couverture.



**IMPORTANT :** Agrippez le détecteur comme indiqué seulement et faites-le tourner d'un seul bloc. Toute autre méthode pourrait endommager le détecteur. Ne tentez pas de tourner le détecteur passé les points d'arrêt.



Rotation du capteur pour modifier la zone de couverture

- Régler la sensibilité (SENSITIVITY) selon les besoins. Une trop grande sensibilité pourrait causer des déclenchements intempestifs.
- Réglez, à votre goût, le TEMPS de fonctionnement du luminaire après détection du mouvement (1, 5 ou 10 minutes).
- Réglez le temps après le crépuscule où vous voulez que l'éclairage d'accentuation s'allume.

## FICHE TECHNIQUE

Portée . . . . . Jusqu'à 9,1 m (varie selon la température environnante)

Angle de détection. . . Jusqu'à 150°

Charge électrique . . . Jusqu'à 100 W maxi-

um Tungstène à incandescence  
 Capacité du capteur . Jusqu'à 360 W (3,0 A) maximum Tungstène à incandescence  
 Courant requis . . . . . 120 V c.a., 60 Hz.  
 Modes de fonctionnement . . . . . Essai, automatique et priorité manuelle  
 Minuterie . . . . . 1, 5 ou 10 minutes  
 DUALBRITE<sup>MD</sup> . . . . . Fermé, 3, 6 heures, crépuscule-aurore

HeathCo LLC se réserve le droit d'abandonner tout produit et d'en changer les spécifications, en tout temps et sans contracter quelque obligation que ce soit quant à l'incorporation de nouvelles caractéristiques aux produits déjà vendus.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE
<b>La lampe ne s'allume pas.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'interrupteur d'éclairage est en position hors circuit.</li> <li>L'ampoule au quartz est desserrée ou grillée.</li> <li>Le fusible du circuit a sauté ou le disjoncteur est en position hors circuit.</li> <li>La fonction de mise hors circuit à la lumière du jour est engagée. <i>(Revérifier quand il fait nuit).</i></li> <li>Mauvais câblage, s'il s'agit d'une nouvelle installation.</li> <li>Mauvaise orientation. <i>(Réorienter le détecteur pour obtenir la couverture désirée).</i></li> </ol>
<b>La lampe s'allume le jour.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>La commande d'éclairage est installée dans un endroit relativement sombre.</li> <li>La commande d'éclairage est en mode essai. <i>(Placer l'interrupteur ON-TIME à 1, 5 ou 10 minutes.)</i></li> </ol>
<b>La lampe s'allume sans raison apparente.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>La commande d'éclairage peut détecter de petits animaux, des arbres agités par le vent ou la circulation automobile. <i>(Réorienter le détecteur).</i></li> <li>Le réglage de portée est trop élevé. <i>(Réduisez la portée).</i></li> </ol>

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE
<b>La lampe reste allumées continuellement.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur de la commande d'éclairage pointe vers une source de chaleur comme un événement d'aération, un événement de sècheuse ou une surface peinte de couleur vive réfléchissant la chaleur. <i>(Réorienter le détecteur).</i></li> <li>La commande d'éclairage est en mode Manuel <i>(faites-la passer au mode Auto).</i></li> <li>La commande d'éclairage est en mode DUALBRITE<sup>MD</sup>.</li> <li>Le réglage de portée est trop élevé. <i>(Réduisez la portée).</i></li> </ol>
<b>La lampe cli-gnote.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le capteur est en mode TEST. <i>(En mode TEST, l'éclairage demeure allumé seulement pendant 5 secondes.)</i></li> <li>La chaleur qui est réfléchié par d'autres objets peut affecter la commande d'éclairage. <i>(Réorienter le détecteur).</i></li> </ol>
<b>L'éclairage ne demeure pas allumé en mode Manuel.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Un grand objet de couleur pâle se trouve à proximité et reflète la lumière, ce qui déclenche la fonction d'arrêt. Évitez de diriger d'autres lumières sur le capteur.</li> </ol>

## SERVICE TECHNIQUE

**Veillez faire le 1 800 858-8501 (service en anglais seulement) pour obtenir de l'aide avant de retourner l'article au magasin.**

En cas de problème, suivez ce guide. Vous pouvez aussi visiter notre site Web à [www.hzsupport.com](http://www.hzsupport.com). Si le problème persiste, composez\* le **1 800 858-8501** (service en anglais seulement), entre 8 h 00 et 17 h 00, HNC, du lundi au vendredi. Vous pouvez aussi écrire au :

HeathCo LLC. P.O. Box 90045  
Bowling Green, KY 42102-9045

ATTN: Technical Service (Service technique)

\* Lors d'un appel au service technique, veuillez avoir les renseignements suivants à portée de main : numéro du modèle, date d'achat et endroit de l'achat.

**Aucune pièce de rechange n'est disponible pour ce produit.**

**Veillez conserver le reçu portant la date d'achat; vous en aurez besoin pour toutes vos demandes liées à la garantie.**

### GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Il s'agit d'une « Garantie limitée » qui vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits, variables d'une province à l'autre.

Pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, toute anomalie de fonctionnement imputable à un vice de matériau ou de main-d'oeuvre sera corrigée gratuitement.

**Exclusions de la garantie** - Réparations, réglage et calibrage dus à une mauvaise utilisation, un mauvais traitement ou à la négligence. Les ampoules, les piles et des autres articles non durables ne sont pas couverts par cette garantie. Le service non autorisé ou la modification du produit ou d'un ou l'autre de ses composants fournis invalidera totalement la présente garantie. Cette garantie n'inclut pas le remboursement pour le dérangement, l'installation, le réglage, la perte d'utilisation, le service non autorisé ou les frais d'expédition pour le renvoi de la marchandise.

La garantie ne couvre que les produits assemblés HeathCo LLC et ne s'étend pas aux autres équipements et composants que le client pourrait utiliser conjointement avec nos produits.

**CETTE GARANTIE TIENT EXPRESSÉMENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS DE TOUTE GARANTIE DE REPRÉSENTATION OU DE CONDITION DE CONVENANCE À LA COMMERCIALISATION OU À L'EFFET QUE LES PRODUITS CONVIENNENT À UN BUT OU À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, ET SPÉCIFIQUEMENT DE TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, DIRECTS, INDIRECTS OU SECONDAIRES.**

**LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET HEATHCO LLC NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, DIRECTS, INDIRECTS OU SECONDAIRES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES PERTES COMMERCIALES ET PERTES DE PROFIT, QU'ELLES SOIENT PRÉVISIBLES OU NON. Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou secondaires, et la limitation ou l'exclusion ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à vous. **Veillez conserver le reçu portant la date d'achat; vous en aurez besoin pour toutes vos demandes liées à la garantie.****